

Biennale di Architettura 2016  
Le Corbusier 50 anni dopo  
Restauro: Abbecedario minimo (VI)

ANNA  
LITTA

Migranti, erranti, nativi:  
verso una nuova identità

Altralinea  
EDIZIONI



'ANAF KH77 nuova serie, gennaio 2016

Quadrimestrale di cultura, storia e tecniche della conservazione per il progetto

Autorizzazione del Tribunale civile e penale di Milano n. 255 del 22 maggio 1993

Direttore responsabile: **Marco Dezzi Bardeschi**

Redazione: **Chiara Dezzi Bardeschi, Alessandra Giofrè, PierLuigi Panza**

Hanno collaborato alla realizzazione di questo numero: **Andrea Radaelli, Sara Rocco**

In questo numero contributi di:

**Sabrina Bergamo**, Politecnico di Milano; **Marco Bovati**, ricercatore in Composizione architettonica e urbana, Politecnico di Milano; **Paola Briata**, ricercatore in Tecnica e Pianificazione Urbanistica, Politecnico di Milano; **Susanna Caccia**, associato di Restauro, Università di Firenze; **Michele Caja**, ricercatore, Politecnico di Milano; **Federico Calabrese**, architetto, professore di Composizione Architettonica, Facoltà di Architettura del Centro Universitario Jorge Amado, Salvador; **Sandra Casagrande**, artista e architetto; **Alberto Giorgio Cassani**, docente di prima fascia di Elementi di architettura e urbanistica, Accademia di Belle Arti di Venezia; **Alessandro Castagnaro**, ricercatore in Storia dell'Architettura, Università di Napoli Federico II; **Anna Chiara Cimoli**, storica dell'arte; **Carlotta Coccoli**, docente a contratto, Politecnico di Milano; **Giancarlo Consonni**, ordinario di Urbanistica, Politecnico di Milano; **Giovanna D'Amia**, ricercatore, Politecnico di Milano; **Carlo De Cristofaro**, architetto, Università di Napoli Federico II; **Piera Di Franco**, architetto; **Fabio Fabbri**, associato di Composizione Architettonica e Urbana, Università di Firenze; **Giuseppe Feola**, Università di Napoli Federico II; **Carlotta Fioretti**, ricercatore, Università Roma Tre; **Francesca Frasca**, archeologo; **Paolo Gasparoli**, associato, Politecnico di Milano; **Laura Gioeni**, docente a contratto di Teoria e storia del Restauro, Politecnico di Milano; **Elena Granata**, ricercatore, Politecnico di Milano, docente Istituto Universitario Sophia; **Vittorio Gregotti**, architetto; **Maria Pompeiana Iarossi**, ricercatore, Politecnico di Milano; **Martina Landsberger**, ricercatore, Politecnico di Milano; **Maria Chiara Lovisietto**, Università IUAV di Venezia; **Eleonora Lupo**, PhD in Design, Ricercatore, Dipartimento di Design, Politecnico di Milano; **Lucia Malandra**, Politecnico di Milano; **Rachele Mambrini**, Università di Roma Tre; **Clara Manca**, Università di Roma Tre; **Andrea Oldani**, ricercatore, Politecnico di Milano; **Antonello Pagliuca**, dottore di ricerca in Ingegneria Edile, Dipartimento delle Culture Europee e del Mediterraneo, Università degli Studi della Basilicata; **Gabriele Pasqui**, ordinario di Urbanistica, Direttore Dipartimento DASTU, Politecnico di Milano; **Marco Pelosi**, Politecnico di Bari; **Agostino Petrillo**, associato di Sociologia e Ambiente del Territorio, Politecnico di Milano; **Roberto Recalcati**, architetto; **Sara Rocco**, Politecnico di Milano; **Michela Rossi**, professore associato, Dipartimento di Design, Politecnico di Milano; **Italo Rota**, architetto; **Barbara Scala**, docente a contratto, Università di Brescia; **Lionella Scazzosi**, ordinario di Restauro, Politecnico di Milano; **Graziella Tonon**, ordinario di Urbanistica, Politecnico di Milano; **Enrico Toniato**, Università IUAV di Venezia; **Raffaella Trocchianesi**, associato di Disegno Industriale, Politecnico di Milano; **Nivaldo Vieira de Andrade Jr.**, architetto-urbanista, docente alla Facoltà di Architettura della Università Federale di Bahia (FAUFBA); **Paolo Vitali**, architetto, docente a contratto al Politecnico di Milano; **Maria Vitiello**, docente a contratto di Teoria del Restauro, Politecnico di Torino

L'immagine in copertina è la Grotta delle mani dipinte 'Cuevas de las manos pintas' a Rio Chubut, Patagonia, Argentina

Comitato scientifico internazionale

**Mounir Bouchenaki, François Burkhardt, Juan A. Calatrava Escobar, Giovanni Carbonara, Françoise Choay, Philippe Daverio, Lara Vinca Masini, Javier Gallego Roca, Werner Oechslin, Carlo Sini**

Corrispondenti italiani

Piemonte e Val d'Aosta: **Maria Adriana Giusti, Rosalba Ientile, Carlo Tosco**; Lombardia: **Carolina di Biase, Alberto Grimoldi, Antonella Ranaldi, Michela Rossi, Sandro Scarrocchia, Gian Paolo Treccani**; Veneto: **Emanuela Carpani, Alberto Giorgio Cassani, Giorgio Gianighian**; Liguria: **Stefano F. Musso**; Emilia Romagna: **Riccardo Della Negra, Andrea Ugolini**; Toscana: **Mario Bencivenni, Susanna Caccia, Mauro Cozzi, Maurizio De Vita**; Lazio: **Maria Grazia Bellisario, Donatella Fiorani, Margherita Guccione, Maria Piera Sette**; Campania: **Alessandro Castagnaro, Andrea Pane**; Marche: **Stefano Gizzi**; Abruzzo: **Claudio Varagnoli, Alessandra Vittorini**; Puglia: **Carlo Birrozzi, Vincenzo Cazzato, Giuliano Volpe**; Calabria e Basilicata: **Marcello Sestito, Simonetta Valtieri**; Sicilia: **Maria Rosaria Vitale**

I saggi contenuti in questo numero di 'ANANKE' sono stati rivisti da referee di nazionalità diversa da quella degli autori, selezionati per competenza tra i membri del Comitato Scientifico Internazionale / The articles published in the issue of 'ANANKE' have been reviewed by the international referees, selected among the members of the International Scientific Committee.

I singoli autori sono responsabili di eventuali omissioni di credito o errori nella riproduzione delle immagini e del materiale presentato. La rivista 'ANANKE' e i suoi Quaderni sono acquistabili in formato cartaceo presso Libro Co. Italia - [www.libroco.it](http://www.libroco.it) - Tel. 055-8229414. prezzo di ciascun numero della rivista: Italia € 14,00 Comunità Europea € 18,00 resto del mondo € 24,00 abbonamento annuale (3 numeri): Italia € 38,00 Comunità Europea € 52,00 resto del mondo € 70,00 abbonamenti e pubblicità: Altralinea Edizioni srl - 50131 Firenze, via Pietro Carnesecchi 39, tel. (055) 333428 [info@altralinea.it](mailto:info@altralinea.it)

La rivista è edita con il sostegno dei Dipartimenti ABC (Architettura, Ingegneria delle Costruzioni e Ambiente Costruito) e DASTU (Architettura e Studi Urbani), della Scuola di Architettura e della Cattedra UNESCO del Polo di Mantova della Facoltà di Architettura del Politecnico di Milano.

Direzione, Redazione e Segreteria: Politecnico di Milano, Scuola di Architettura Civile

20158 Milano, via Durando, 10 Tel. : 02-8323876 / 02-23995656 Fax: 02-23995638/5669

E-Mail: direzione: [marcodezzibardeschi@virgilio.it](mailto:marcodezzibardeschi@virgilio.it) - redazione: [redazione.ananke@gmail.com](mailto:redazione.ananke@gmail.com) - Website: <http://www.anankerivista.it>

© copyright Marco Dezzi Bardeschi

© copyright Altralinea Edizioni s.r.l. - Firenze 2013, 50131 Firenze, via Pietro Carnesecchi, 39, Tel. 055/333428

E-mail: [info@altralinea.it](mailto:info@altralinea.it); [www.altralineaedizioni.it](http://www.altralineaedizioni.it)

ISSN 1129-8219 / ISBN 978-88-98743-63-6

tutti i diritti sono riservati: nessuna parte può essere riprodotta senza il consenso della Casa editrice

finito di stampare nel febbraio 2016

stampa: Cierre Grafica - Sommacampagna (Verona) [www.cierrenet.it](http://www.cierrenet.it)



# 'ANA ГКН 77.

NUOVA SERIE, GENNAIO 2016

## Inchiesta

**Marco Dezzi Bardeschi**, *Migranti, Erranti, Nativi: Verso una nuova identità*, **2**; **Agostino Petrillo**, *Il posto dei migranti*, **6**; **Gabriele Pasqui**, *Le città plurali delle differenze e della convivenza*, **11**; **Paola Briata, Carlotta Fioretti**, *Banglatown a confronto: Spitalfields a Londra e Torpignattara a Roma* **12**; **Elena Granata**, *Brescia multiethnica: la contrada del Carmine*, **22**;

## Approfondimenti

**Raffaella Trocchianesi**, *Erranze nella città dell'immaginario: forme attuali di narrazione urbana*, **30**;  
**Michela Rossi, Lucia Malandra**, *Migranti, erranti, nativi digitali: il disegno come fermoimmagine*, **38**

## Architettura e pensiero filosofico

**Laura Gioeni**, *Enzo Paci: filosofia, architettura e Field of Life*, **44**

## Abbecedario minimo: Parte sesta (N-P)

*Novità (valore di)*, *Originale*, *Originario*, *Paesaggio (culturale)*, *Patina*, *Patologia*, *Patrimonio*, *Politiche Pubbliche*, *Prevenzione*, *Progetto*, *Programmazione*, *Protezione*, **51**

## Le Corbusier 2015: 50 anni dopo

**Martina Landsberger**, *Insegnare l'architettura. La Reunion des architectes del 1933*, **70**; **Marco Bovati**, *La Milano di LC in mostra al Politecnico*, **72**; **Susanna Caccia**, *Le Corbusier alla Fondazione Ragghianti a Lucca*, **80**; **Alessandro Castagnaro**, *LC e noi a Napoli*, **82**

## Speciale: Biennale di Venezia 2016

**Alejandro Aravena, Simone Sfriso**, *Biografia*, **83**; **Pierluigi Panza**, *Alejandro Aravena. Il tema sociale e il non finito*, **84**

## Cultura del progetto

**Marco Dezzi Bardeschi**, *Architettura, convivenza e beni comuni*, **87**; **Francoise Choay**, *Hugo e Lévi-Strauss (MDB)*, **94**; **Nivaldo Vieira de Andrade Jr.**, *Innesti: un giapponese a Bahia*, **95**; **Federico Calabrese**, *San Paolo: la piazza delle Arti*, **100**; *Almeria: il recupero dei forni*, **104**; **Fabio Fabbrizzi**, *Barcellona: un museo nella Fornaca*, **108**; **Sara Rocco**, *Londra, un nuovo ponte verde: il Garden Bridge*, **114**; **Italo Rota**, *La Moschea di Milano*, **116**

## Dalle Scuole di Restauro: didattica, ricerca, progetto

**Giuseppe Feola**, *Il Monastero di Santa Maria di Costantinopoli*, **120**; **Maria Chiara Lovisetto, Enrico Toniato**, *Il Palazzo della famiglia Cantacuzino*, **123**; **Rachele Mambrini, Clara Manca**, *Recupero e valorizzazione della rocca di Orbetello*, **126**

## Iperluoghi in viaggio

**Sandra Casagrande, Roberto Recalcati**, *Joseph Farcus: la strabiliante architettura della felicità da viaggio*, **129**

## Minissi ancora a rischio in Sicilia

**Piera Di Franco**, *Il museo diocesano di Minissi ad Agrigento: cronaca di una rimozione annunciata*, **136**

## Tecniche

**Antonello Pagliuca, Marco Pelosi**, *Le bolle per alleggerire le volte in laterizio e gli esempi di Matera*, **141**

## Segnalazioni

**Napoli**: *il ritorno di Murat (MDB)*; **L'Aquila**: *i presidi antisismici (F. Frascà)*; **Ravenna**: *l'impronta (inedita) di Palladio (MDB)*, **Milano/Buenos Aires**: *andata e ritorno (G. D'Amia, M.P. Iarossi)*; **Bergamo**: *le torri di Stezzano (P. Vitali)*; *In ricordo di Francesco Rosi (C. De Cristofaro)*; **EAAE education (M. Caja)**; **Vicenza**: *Jefferson e Palladio (PP)*; **Vox Populi**: *Partecipazione e conflitti ambientali (S. Bergamo)*; **Elogio dell'autenticità (R. Recalcati)**; **Gian Paolo Treccani**: *ut vivat! (C. Coccoli, B. Scala)*



**Programmazione.** La programmazione degli interventi di recupero del patrimonio edilizio esistente è relativa alla previsione delle azioni manutentive da mettere in atto per garantire la CONSERVAZIONE, l'adeguamento o il miglioramento degli standard prestazionali degli edifici, secondo criteri di economicità, di efficienza del servizio e di soddisfacimento delle esigenze espresse dai fruitori.

Per molto tempo, infatti, programmare interventi di recupero era una azione impensabile e per la consistenza del patrimonio e per l'assenza di una cultura conservativa propriamente detta; le operazioni sul PATRIMONIO esistente erano ridotte semplicemente agli interventi d'emergenza mirati alla riparazione di guasti già sopraggiunti.

Tale tendenza si è spesso tradotta in una specifica attenzione rivolta solo verso quella parte di patrimonio edilizio che avesse presentato reali ed imminenti esigenze manutentive. Questa situazione si è riverberata sia nel contesto del dibattito architettonico che dell'apparato normativo, portando a diffuse carenze in fase di esercizio e gestionale, fortemente legate alla logica del 'caso per caso' che non tiene in opportuna considerazione la organicità del patrimonio edilizio esistente.

Tuttavia, negli ultimi anni, si è avuta una significativa evoluzione delle modalità di rapportarsi alle problematiche gestionali e manutentive di tale patrimonio, legata:

- allo sviluppo di NORME con funzione esplicativa nel campo della programmazione delle azioni di manutenzione;
- alla maturata consapevolezza che una corretta programmazione comporta - attraverso l'accrescimento della durata della vita utile dell'edificio - un incremento del valore del BENE stesso;
- alla necessità di recepire norme comunitarie riguardanti anche le problematiche gestionali e manutentive e adeguarle alla specifica caratterizzazione del patrimonio edilizio esistente;
- all'allargamento del mercato immobiliare e la conseguente necessità di confrontarsi con operatori più evoluti e tecnologicamente più competitivi;
- alla necessità di confrontarsi con situazioni di DEGRADO

'nuove' sulle quali la letteratura non fornisce informazioni (storia manutentiva) che permettano di definire interventi compatibili e tecnologicamente congruenti.

Quindi, in questa nuova ottica imposta dall'evoluzione normativa, tecnologica e sociale, le esigenze legate alla possibilità di programmare interventi di recupero sul patrimonio edilizio esistente, hanno assunto un ruolo fondamentale all'interno del dibattito architettonico contemporaneo, portando spesso allo sviluppo di azioni operative sempre più imponenti e significative e legate alla specificità del singolo edificio.

Infatti, previa esecuzione di operazione manutentive di EMERGENZA, a guasto avvenuto, ispettive, preventive, di opportunità o predittive, è possibile valutare quali sono le componenti dell'organismo edilizio che si degradano ciclicamente e sulle quali, quindi, sarebbe possibile programmare le operazioni in momenti predeterminati per evitare l'insorgere e l'aggravarsi dei problemi, nonché per ottimizzare i costi gestionali e di esercizio del bene.

L'obiettivo di questa programmazione è, quindi, quello di pianificare alcune operazioni non eccessivamente costose e particolarmente strategiche in grado di evitarne altre più onerose e complesse e migliorare la durabilità del sistema e/o sub sistema edilizio.

L'accumulo delle informazioni relative agli eventi che hanno caratterizzato il ciclo di vita dell'edificio, consente di limitare le ispezioni ad una quantità ottimale e consente di correggere la predizione in base a statistiche sulla vita dei componenti e dell'intero sistema per operare una programmazione facendo, quindi, largo impiego di processi informatizzati, con ampi margini di prevedibilità di possibili future disfunzioni o eventuali scenari di degrado.

In questo modo si riesce a creare una banca dati per ogni edificio e per ogni componente o sub sistema tecnologico gestendone l'evoluzione e rendendo controllabile l'intero ciclo di vita utile del manufatto, consentendo la programmazione degli interventi.

Un notevole apporto per una corretta programmazione delle attività manutentive viene definito già in fase progettuale.



le; infatti l'area della progettazione permette di costituire un osservatorio sui componenti per l'edilizia che, più di altri, presentano significativi requisiti di gestione (durata di vita, affidabilità, manutenibilità, DURABILITÀ, GESTIONE).

Tale operazione è possibile solo grazie allo scambio di informazioni con le altre aree di azione, che studiano l'effettivo comportamento dei componenti e che sono costituite dalle schede anagrafiche degli edifici (che contengono la descrizione tecnica e la caratterizzazione tecnologica dei sub-sistemi edilizi, la diagnosi dello stato di ogni sub-sistema e il registro delle azioni di manutenzione eseguite nel corso del tempo), dall'anagrafe tecnica del PATRIMONIO edilizio (che acquisisce una campionatura sufficientemente ampia da rendere possibili proiezioni sui comportamenti nel tempo dei sub-sistemi) e dagli osservatori (che elaborano i dati provenienti dagli interventi di MANUTENZIONE, con l'obiettivo di migliorare la manutenibilità dei sub-sistemi e garantire la DURABILITÀ nel tempo delle caratteristiche prestazionali).

[AP]

## A Lampedusa

sono arrivato per forza e

## a Roma

mi hanno trasferito senza dirmelo.

## Napoli

è la terza città italiana dove sono stato però per me è la prima, perché ci sono venuto da me, con la mia voglia.

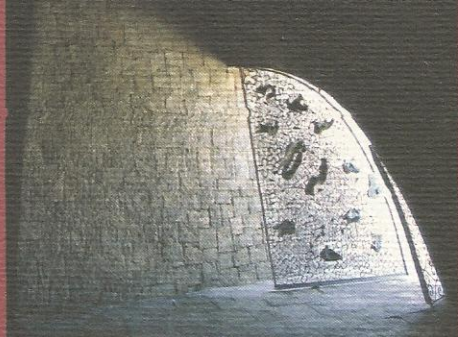
*Hassan J. nato in Somalia*

Lampedusa ayaan ka soo xirtay, kadibna waxay i soo wareejiyeen Roma. Napoli waa magaaladdii seddaxaad oo talyaani ah oo aan tago, isla maraakana waa magaaladii koowaad, waayo labada magaalo ee hore aniga ma dooran, halka Napoli ani aan doortay.

**Protezione.** Dal latino *protectio*, astratto da *Protectus* participio passato di *protègere*, voce composta da *pro* (davanti) e *tegere* (coprire). Tra i sinonimi: aiuto, soccorso, sostegno, salvaguardia, riparo, scudo. Il lemma esprime l'azione del venire in aiuto a persone e cose *allo scopo di difenderle da ciò che potrebbe arrecare loro un danno* (Vocabolario Treccani). L'immagine evoca l'azione di difendere, coprire, mettere sotto tutela ciò a cui si attribuisce un valore. Proteggere, infatti, è custodire: ad esempio si coprono le rovine per tutelarle dalle intemperie, si salvaguardano le città circondandole di mura, ecc. Lo stato italiano attraverso il Dipartimento della Protezione Civile si occupa della pubblica incolumità e della prevenzione delle varie ipotesi di rischio, del superamento delle emergenze connesse e alla tutela della vita, dell'ambiente e dei beni per effetto di eventi calamitosi. Sono questi i compiti di salvaguardia propri del Servizio Nazionale della protezione civile, istituito con legge del 24 febbraio 1992 n. 225, presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri, benché alla realizzazione dei suddetti compiti provvedano tanto le amministrazioni centrali quanto quelle periferiche, enti pubblici nazionali e territoriali e ogni altra istituzione, quali ad esempio il Corpo nazionale dei Vigili del fuoco, il Corpo Forestale dello Stato o altra organizzazione pubblica e privata, anche di volontariato civile, presente sul territorio nazionale (1). Nel campo del restauro il termine identifica una procedura di difesa di un edificio (o parte di esso), di un manufatto d'arte, di un paesaggio o di un ambiente dall'aggressione di agenti patogeni naturali o da danni di origine antropica un'azione protettiva messa in atto con materiali e metodologie di tipo passivo o attivo. Sono passive quelle che mirano a ridurre gli effetti negativi riducendo i rischi, ad esempio realizzando uno 'strato di sacrificio' in grado di deteriorarsi in luogo della materia costituente, attraverso l'applicazione sulle superfici da proteggere – preventivamente pulite, consolidate e reintegrate – di specifiche sostanze.

Questa tipologia operativa, che costituisce solitamente la fase conclusiva del piano d'intervento complessivo di un restauro, vede la possibilità di mettere in atto sui beni da





# 'ANA ΓΚΗ 77.

NUOVA SERIE, GENNAIO 2016



## Inchiesta

**Marco Dezzi Bardeschi**, Migranti, Erranti, Nativi: Verso una nuova identità, **2**; **Agostino Petrillo**, Il posto dei migranti, **6**; **Gabriele Pasqui**, Le città plurali delle differenze e della convivenza, **11**; **Paola Briata, Carlotta Fioretti**, Banglatown a confronto: Spitalfields a Londra e Torpignattara a Roma **12**; **Elena Granata**, Brescia multietnica: la contrada del Carmine, **22**

## Approfondimenti

**Raffaella Trocchianesi**, Erranze nella città dell'immaginario: forme attuali di narrazione urbana, **30**;  
**Michela Rossi, Lucia Malandra**, Migranti, erranti, nativi digitali: il disegno come fermoimmagine, **38**

## Architettura e pensiero filosofico

**Laura Gioeni**, Enzo Paci: filosofia, architettura e Field of Life, **44**

## Abbecedario minimo: Parte sesta (N-P)

Novità (valore di), Originale, Originario, Paesaggio (culturale), Patina, Patologia, Patrimonio, Politiche Pubbliche, Prevenzione, Progetto, Programmazione, Protezione, **51**

## Le Corbusier 2015: 50 anni dopo

**Martina Landsberger**, Insegnare l'architettura. La Reunion des architectes del 1933, **70**; **Marco Bovati**, La Milano di LC in mostra al Politecnico, **72**; **Susanna Caccia**, Le Corbusier alla Fondazione Ragghianti a Lucca, **80**; **Alessandro Castagnaro**, LC e noi a Napoli, **82**

## Speciale: Biennale di Venezia 2016

**Alejandro Aravena, Simone Sfriso**, Biografia, **83**; **Pierluigi Panza**, Alejandro Aravena. Il tema sociale e il non finito, **84**

## Cultura del progetto

**Marco Dezzi Bardeschi**, Architettura, convivenza e beni comuni, **87**; **Francoise Choay**, Hugo e Lévi-Strauss (MDB), **94**;  
**Nivaldo Vieira de Andrade Jr.**, Innesti: un giapponese a Bahia, **95**; **Federico Calabrese**, San Paolo: la piazza delle Arti, **100**;  
Almeria: il recupero dei fomi, **104**; **Fabio Fabbrizzi**, Barcellona: un museo nella Fornaca, **108**; **Sara Rocco**, Londra, un nuovo ponte verde: il Garden Bridge, **114**; **Italo Rota**, La Moschea di Milano, **116**

## Dalle Scuole di Restauro: didattica, ricerca, progetto

**Giuseppe Feola**, Il Monastero di Santa Maria di Costantinopoli, **120**; **Maria Chiara Lovisetto, Enrico Toniato**, Il Palazzo della famiglia Contacuzino, **123**; **Rachele Mambrini, Clara Manca**, Recupero e valorizzazione della rocca di Orbetello, **126**

## Iperluoghi in viaggio

**Sandra Casagrande, Roberto Recalcati**, Joseph Farcus: la strabiliante architettura della felicità da viaggio, **129**

## Minissi ancora a rischio in Sicilia

**Piera Di Franco**, Il museo diocesano di Minissi ad Agrigento: cronaca di una rimozione annunciata, **136**

## Tecniche

**Antonello Pagliuca, Marco Pelosi**, Le bolle per alleggerire le volte in laterizio e gli esempi di Matera, **141**

## Segnalazioni

**Napoli**: il ritorno di Murat (MDB); **L'Aquila**: i presidi antisismici (F. Frascà); **Ravenna**: l'impronta (inedita) di **Palladio** (MDB); **Milano/Buenos Aires**: andata e ritorno (G. D'Amia, M.P. Tarossi); **Bergamo**: le torri di Stezzano (P. Vitali); In ricordo di **Francesco Rosi** (C. De Cristofaro); **EAAE education** (M. Caja); **Vicenza**: Jefferson e Palladio (PP); **Vox Populi**: Partecipazione e conflitti ambientali (S. Bergamo); **Elogio dell'autenticità** (R. Recalcati); **Gian Paolo Treccani**: ut vivat! (C. Coccoli, B. Scala)

ISSN 978 88 95743 63 6



9 788898 743636